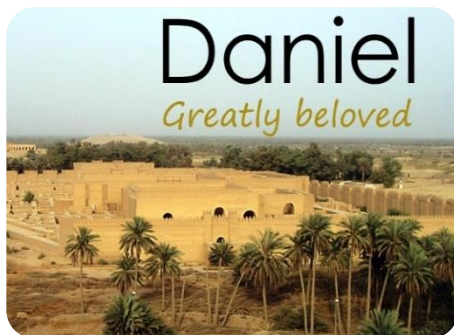


This chapter and the next two (which conclude this book) make up one entire vision and prophecy, which was communicated to Daniel. This final vision was given to Daniel when he was around 83 years old. Verse 1 is a prologue, establishing what this chapter 10 through chapter 12 is all about.



这一章和接下来的两章(这两章是本书的结尾)构成了一个完整的异象和预言，并传达给但以理。这最后的景象是丹尼尔 83 岁时看到的。第一节是序章，确立了从第 10 章到第 12 章的内容。

<sup>1</sup> In the third year of Cyrus king of Persia (536BC)

<sup>1</sup> 波斯王古列第三年，

a word was revealed to Daniel, who was named Belteshazzar;

有事显给称为伯提沙撒的但以理。

and the word was true: **a great war.**

这事是真的，是指着**大争战**。

And he understood the word, and discerned the vision.

但以理通达这事，明白这异象。

<sup>2</sup> In those days, I, Daniel, mourning for three weeks,

<sup>2</sup> 当那时，我但以理悲伤了三个七日。

<sup>3</sup> I ate no pleasant bread; no meat or wine entered my mouth;

<sup>3</sup> 美味我没有吃，酒肉没有入我的口，

I did not anoint myself at all, for three whole weeks.

也没有用油抹我的身，直到满了三个七日。

<sup>4</sup> And on the twenty-fourth day of the first month, as I stood by the bank of the great river, (the Tigris) / obviously, God wanted Daniel there in that govt position to complete whatever assignment he had been given, since he was a teenager taken from Judah; so Daniel did not return to rebuild Jerusalem; but he was given 3 weeks to consider what he saw that caused him to pray so earnestly;



<sup>4</sup> 正月二十四日，我在希底结大河边，/很明显，上帝想让但以理在那里做政府的工作，来完成交给他的任务，因为他是一个从犹大被带走的少年;于是但以理不回去重建耶路撒冷。但是神给了他三个星期的时间来考虑他所看见的使他如此恳切地祷告的事;

<sup>5</sup> I lifted up my eyes, and looked,

<sup>5</sup> 举目观看，

and behold a man clothed in linen with a belt of fine gold of Uphaz around his waist / he looked like he was from Adam's race, dressed in fine clothes like a high priest,

<sup>6</sup> his body was like the beryl, his face like the appearance of lightning,

his eyes like flaming torches, his arms and his feet like polished brass,

and the sound of his words like the sound of a multitude.

<sup>7</sup> Now I, Daniel, only saw the vision: for the men who were with me did **not** see the vision; though a great trembling fell upon them,

and they ran to hide themselves.

<sup>8</sup> So, I was left alone and saw this great vision with **no** strength left in me: for my face turned deathly pale / my radiance changed to ruin,

and I retained **no** strength.

<sup>9</sup> Yet hearing the voice of his words / this one with flaming eyes; with a roar like 1,000 Niagara Falls: when I heard the voice of his words, then I was asleep on my face, and my face was on the ground / suddenly Daniel collapsed, the next thing Daniel knew; probably wondering: what happened?

<sup>10</sup> And, behold, a hand touched me, and set me trembling on my hands and knees / gently lifting this 83-year-old, greatly beloved by God.

In the previous chapter, we learn Gabriel came to instruct Daniel about the coming Messiah; most likely this was a different citizen of eternity maybe on his first task to directly interact with one of God's people.

见有一人身穿细麻衣，腰束乌法精金带。

/ 他看起来像亚当的族类，穿着华丽的衣服，像大祭司，

<sup>6</sup> 他身体如水苍玉，面貌如闪电，

眼目如火把，手和脚如光明的铜，

说话的声音如大众的声音。

<sup>7</sup> 这异象惟有我但以理一人看见，同着我的人**没有**看见。

他们却大大战兢，逃跑隐藏，

<sup>8</sup> 只剩下我一人。我见了这大异象便浑身**无**力，面貌失色，

**毫**无气力。

<sup>9</sup> 我却听见他说话的声音/这只眼睛燃烧着火焰;轰鸣声就像 1000 个尼亚加拉大瀑布，一听见就面伏在地沉睡了。/但以理突然昏倒了，接着他就知道了;可能会想:发生了什么事?

<sup>10</sup> 忽然，有一手按在我身上，使我用膝和手掌支持微起。/轻轻地举起这位 83 岁，上帝深爱的老人。

在前一章中，我们知道加百列来教导但以理关于即将到来的弥赛亚;最有可能的是，这是另一个永恒的公民，可能是他的第一个任务，直接与神的子民互动。

I bet the heavenly hosts scratch their heads in wonder as they see so few like Daniel, and so many knuckleheads like the rest of us that God chooses to work with;

it's as if this one thought Daniel would get up and he'd just give the info. Wasn't he surprised? Even so as an emissary assigned by God, he was both powerful and respectful; sent of the Lord God.

**11 And he said to me, O Daniel, greatly beloved / Daniel is the only person in the Bible identified with this designation; and it is said to him repeatedly,**

**understand the words I speak to you, and stand upright now, for I am sent to you /** which is heavenly humor, as these powerful envoys are assigned to the people of God; it's like this one said:

Daniel, can you stand up, so we can talk eye to eye? This one wanted to make sure the message was received.

**And when he spoke this word to me, I stood trembling.**

**12 Then he said to me, do not fear, Daniel /** so he speaks like God, the language of grace and peace: **for from the first day that you set your heart to understand and humble yourself before your God, your words were heard, and I have come because of your words,**

**13 but the prince of the kingdom of Persia withstood me twenty one days /** this envoy came as fast as he could, but it took 3 weeks to get there since a demon -- a fallen angel influencing Persia caused resistance and hindered this one from answering Daniel's prayer:

**but Michael, one of the chief princes, came to help me;**

**for I was there with the kings of Persia,**

我敢打赌，天上的人一定很惊讶，因为他们很少看到像但以理这样的人，而上帝选择与我们这样的笨蛋共事；

就好像这个人以为丹尼尔会站起来把信息给他。他不惊讶吗？即使是作为上帝指派的使者，他也是既强大又恭敬的；这是主上帝的旨意。

**11 他对我说，大蒙眷爱的但以理阿， /**但以理是圣经中唯一认同这一称谓的人；神再三地对他说明，

要明白我与你所说的话，只管站起来，因为我现在奉差遣来到你这里。 / 这是属天的幽默，因为这些有权势的使者被指派给神的子民；就像这个人说的：

丹尼尔，你能站起来吗，这样我们就能眼睛对视了？这个人想要确保消息被接收到。

他对我说这话，我便战战兢兢地立起来。

**12 他就说，但以理阿，不要惧怕。 /**所以他说的神的话，是赐恩与平安的语言。因为从你第一日专心求明白将来的事，又在你神面前刻苦己心，你的言语已蒙应允。我是因你的言语而来。

**13 但波斯国的魔君拦阻我二十一日。 /**这位使者以最快的速度来到这里，但他花了 3 周的时间才到达那里，因为一个恶魔——一个影响波斯的堕落天使造成了抵抗，阻碍了这位使者回答但以理的祈祷：

忽然有大君中的一位米迦勒来帮助我，我就停留在波斯诸王那里。

**14 and I came to make you understand what will happen to your people in the latter days** / this vision is not only a prophecy for the near future events 2500 years ago... but also reaches to the time when gentile rule ends in our time.

**For the vision is yet for many days to come.**

**15 When he spoke to me these words, I set my face toward the ground, and was speechless** / once again Daniel is overwhelmed by what this envoy said; and Daniel tell us.

**16 Behold, the one like the sons of men touched my lips again.**

**Then I opened my mouth and spoke, and said to him who stood before me,**

**O my lord, by reason of the vision, griefs have come upon me, and I retain no strength.**

**17 How can I, servant of my Lord, talk with my lord? For now, no strength remains in me, and no breath is left in me** / Daniel could hardly breathe.

**18 The one who looked like a man touched me and strengthened me again.**

**19 And he said, O man greatly beloved, do not fear:**  
peace be with you, be strong, yes, be strong.

**And as he spoke to me, I was strengthened and said,**

**Let my lord speak, for you have strengthened me.**

是对 2500 年前不久的未来事件的预言…而且

也触及到非犹太人统治在我们这个时代结束的时候。

**14 现在我来，要使你明白本国之民日后必遭遇的事**

**因为这异象关乎后来许多的日子。**

**15 他向我这样说，我就脸面朝地，哑口无声。**  
/但以理又被这使者的话淹没;丹尼尔，告诉我们。

**16 不料，有一位像人的，摸我的嘴唇，**

我便开口向那站在我面前的说，

我主阿，因见这异象，我大大愁苦，毫无气力。

**17 我主的仆人怎能与我主说话呢？我一见异象就浑身无力，毫无气息。**

**18 有一位形状像人的又摸我，使我有力量。**

**19 他说，大蒙眷爱的人哪，不要惧怕，**

愿你平安。你总要坚强。

他一向我说话，我便觉得有力量，说，

我主请说，因你使我有力量。

<sup>20</sup> Then he said,

**Do you know why I came to you?** / Gabriel asked him a question; and Daniel probably said, **yes**; because we all know now; he came to make Daniel understand what will happen to [his] people in the latter days – that will conclude with: **a great war**.

**But I will return to fight against the prince of Persia:**

**and when I go, lo, the prince of Greece will come** / Alexander the great was getting ready to enter the stage of world history; but for now...

<sup>21</sup> **I will show you what is inscribed in the Book of Truth.**

**(No one restrains with me, except Michael your prince; and I, in the first year of Darius the Mede, I stood to confirm and to strengthen him.)**

And Gabriel continues his assignment to Daniel beginning in chapter 11: verse 2, instructing Daniel with detailed prophecy to be sealed up in his book, describing the violent, destructive time of the Gentile nations; until Messiah comes in great glory.

<sup>20</sup> 他就说，

你知道我为何来见你吗？ / 加百列问了他一个问题。但以理可能会说，**是的**；因为我们现在都知道；他来要使但以理明白将来必临到他百姓的事，就是**大争战**。

现在我要回去与波斯的魔君争战，

我去后，希腊（原文作雅完）的魔君必来。 / 亚历山大大帝正准备登上世界历史舞台；但是现在...

<sup>21</sup> 但我要将那录在真确书上的事告诉你。

（除了你们的大君米迦勒之外，没有帮助我抵挡这两魔君的。）

加百列继续向但以理传道从第 11 章第 2 节开始，告诉但以理详细的预言要封在他的书上，描述外邦人暴力毁灭的时候；直到弥赛亚在荣耀中降临。

Checar: nuestros hermanos y hermanas alrededor del mundo cantando alabanza a Dios:

► The Songlist ◄

El Todo Poderoso

Invencible & Bautízame

El Gozo